

MP  
1616 15

# VIZCAYA

(BISCAYE)

10584

Pieza de honor en el Concurso Internacional de orfeones celebrado en Bilbao en Septiembre de 1905.

Morceau d'honneur obligé au Concours Internationale d'Orpheons fait a Bilbao en Septembre de 1905.

Tómense las indicaciones del Metrónomo como mera guía sin que en modo alguno coarten la libertad del Director.

(NOTA DEL AUTOR.)

Considerer les chiffres du metronome comme de simples indications n'ayant rien d'absolu et n'entravant en rien la liberté du Directeur.

(Note de l'Auteur.)

Letra do D. E. SIERRA.

PAROLES DE MR: E. SIERRA.

Música del Mtro T. BRETON.

MUSIQUE DU MAITRE T. BRETON.

## TENOR 1º

Pr: fijo 4 Pts.

Moderato Energico. (♩=92)

Modéré Energique.



Can - ta - bri - eas mon - ta - ñas Con -  
Bis - ca - ye tes grands monts fiers aux



bru - mas en las ei - mas y hie - rro en las an -  
fronts que les brouil - lards voilent aux flancs char - gés de



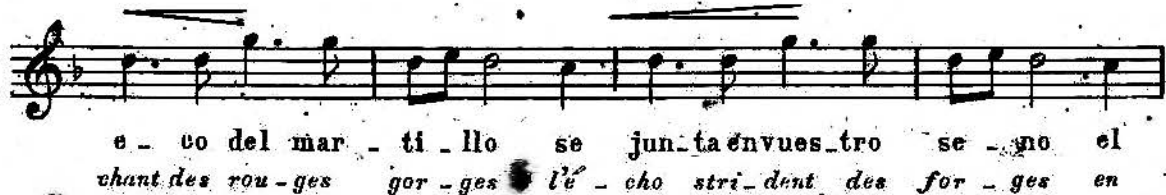
tra - ñas y al pie rugien - te el mar  
fer brun aux pieds bat - tus des flots



mu - ra - lla gi - gan - tes - ca da  
sont un rem - part im - men - se au



los ri - en - tes va - lles que el pám - pa - no re -  
tour des frais val - lons pleins de, vi - gnes et de



**Andante movido. (♩ = 44)**

**Andante con moto. MITAD MOITIE.**





se e - le - van los cas - ta - ños y los no - ga - les  
vo - yez les cha - tai - gnens et les no - yers tout verts

*creciendo un poco.* *crec*



y en tre flo res se ex tien - den so - bre las lo - mas  
dans les ver - ges en fleurs voi - ci dans sa blan - cheur

*delicado.* *délicat.* *no retardar.* *ne pas ralentir.* *Boca cerrada.* *Bouche fermée.*



u - nas ca - si - tas blan - cas co - mo pa - lo - mas  
la mai - son nette humble et pour tant si soi - gué - e

**B** *muy delicado.* *très délicat.*



En - tre man - chas es - pesas de ro - ble - da - les  
Au mi - lieu des mas - sifs des gran - des chê - nes tout noirs

*p*



se e - le - van los cas - ta - ños y los no - ga - les  
vo - yez les cha - tai - gnens et les no - yers tout verts

*p* *creciendo.*



y en - tre flo - res se ex tien - den so - bre las lo - mas  
dans les ver - ges en fleurs voi - ci dans sa blan - cheur

*no retardar.*  
*sans ralentir.*

*delicado.*  
*délicat.*

*p*

u - nas ca - si - tas blan - sas co - mo pa - lo - mas  
la mai - son - nette humble et pour tant si soi - gué - e

*p*

Boca cerrada.  
Bouche fermée.

*muypiano.*  
*très doux.*

que bien en es - tos va - les se en - cuen - tra el al - ma  
quel doux re - pos pour l'a - me en ces frais pa - ra - ges

unis.

*pp*

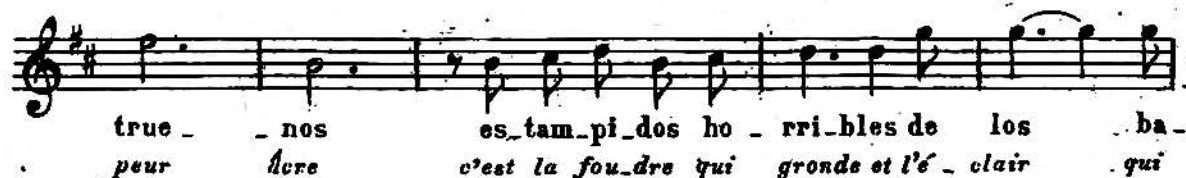
Todo es pa - zy si - len - cio re - po - so y cal - ma re -  
quel calme en ces bo - ca - ges que les gais ra - ma - ges mys -

*ppp*

**Allegro. (♩ = 164).**

- po - so cal - ma A - lla a - ba - jo en la  
- té - re et pair En bas vers la ri -

ri - a rui - do de true - nos rui - do de  
vie - re tout fume et tout flambe dans la va -



*Epico y robusto.  
Epique et robuste.*



Andante. (♩ = 50)



viday tra - ba - jo  
main tra-vail - lons - tous

Y pre-sidiendo  
Et do-minant ces

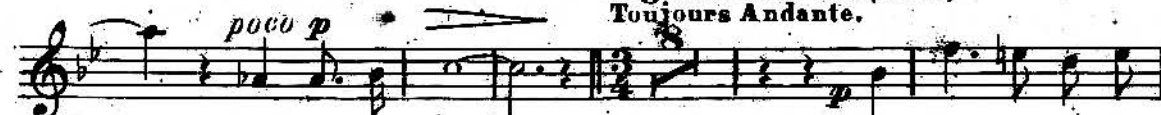


fa-bricas y va - lles el tra-bajo y la paz La Vir -  
for-ges et ces plai - nes les tra-vaux et la paix la Vier -



- gen de Be-go-ña que en la al - tu - ra tie-ne templo y al - tar -  
- ge de Be-go-ña trons en rei-ne du haut de ses au - tels -

Sigue Andante. (♩ = 48)  
Toujours Andante.



templo y al - tar -  
de ses au - tels -

Por e - llahizo el Se -  
Aux champs elle a don -



- ñor fer-til al cam - po y ri - ca á la ciu -  
- né cet-te ri-ches - se et cet or á la ci -



- dad - por e - llahizo el Se - ñor por  
- té - aux champs elle a don - né les biens aux

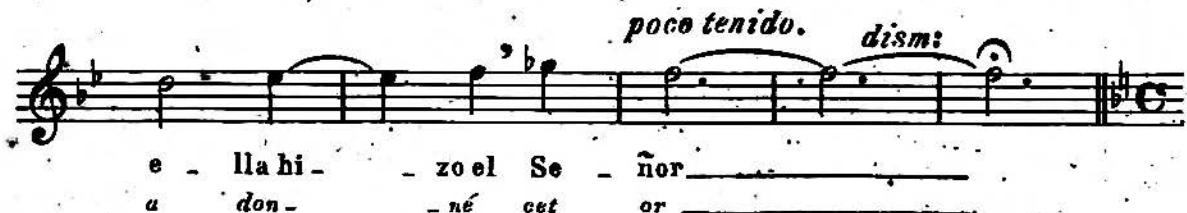


e - llahizo el Se - ñor fertil al cam - po fertil al cam -  
- champs elle a don - né cet-te ri-ches - se cet-te ri-ches -



- po por e - llahizo el Se - ñor fer-til al cam -  
- se aux champs elle a don - né cet - te ri - ches -

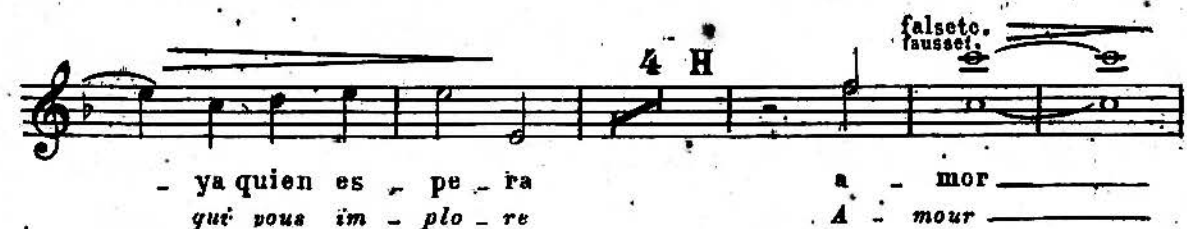
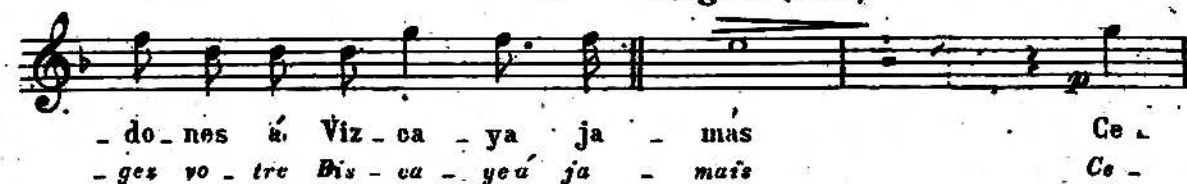
**F Primer tiempo.**  
**Tempo 1º**



**Andante movido. (♩ = 58)**  
**Andante con moto. más sonoro.**  
*4 plus sonore.*



**Allegro. (♩ = 116)**



**1.<sup>er</sup> Tiempo Energico.**  
**Tempo 1.<sup>er</sup> Energique.**

*poco p*



*Animando el tiempo y creciendo.*  
*Animez la mesure et crosez:*



*Amplio y tenido.*  
*Ample et ten.*



*á tiempo.*



*amplio.*



**Más allegro y siempre.**  
**Plus mouvementé et toujours**



*menos.*  
*allargando.*



*ten. tiempo.*



# VIZCAYA

## TENOR IIº

1  
Hou

**Moderato Energico.**

Modere Energique (♩ = 92)



Can - ta - bri - cas mon - ta - ñas.

Boca cerrada  
(Bouche fermée)

Bis - ca - ye tes grands monts fiers.



y hie - rroen las en - tra - ñas  
aux flans chargés de fer brun

y al pie  
aux pieds



rugiente el mar el mar  
bat - tus des flots des flots

muralla gigan -  
sont un rempart in -



tes - ca de los ri - en - tes va - lles que el pám - pa -  
mense en - tou - rant les frais val - lons pleins de vi - gues



no re - fres - ca ya - ro - ma el a - za - har  
et de fleurs et qu'em - bau - me l'o - ran - ger



a - roma el a - za - har al e - co del mar - ti - llo  
qu'em - bau me l'o - ran ger Chants d'oiseaux et mar - teaux lourds



el can - ti - co del rui - se - ñor y u -  
s'u - nis - sent tout au fond des bois c'est

*cresc* *cresc*



- nis en har - mo - ni - a que el ar - te busca en va - no tra -  
la cette har - mo - ni - e que l'art en vain rêve oui le tra -


  
 - ba-joy po-e - si - a y li-ber - tad ya - mor.
   
 vail la po-è - si - e la li-ber - té l'a-mour.

**Andante movido.**  
**Andante con moto.**

The musical notation shows a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo markings "Andante movido." and "Andante con moto." are at the top. The music begins with a whole rest, followed by a half note B-flat, a half note D, and another whole rest. A dynamic marking of *p* is placed above the first two notes. Above the staff, there are two horizontal lines with arrows pointing right, indicating breath or articulation.

Boca cerrada  
(Bouche fermée)

*p* Mitad Moitié

En \_tre man\_chas es -  
Au mi\_lieu des mas -


  
 - pe - sas      de      ro - ble - da - les      seè - le - van los cas -  
*sifs des      grands      chè - nes      tout noirs      vo - yez les chu - tai -*

*crescendo un poco*



- ta - ños. y los no - ga - les y en - tre flo - res se ex -  
guernent - les no - vers toutverts dans les vergers en

*cresc* *delicado*  
*delicat*

tien\_den so bre las lo\_mas  
 fleur voi ci dans sa blancheur  
 'u\_nas ca\_si\_tas  
 la mai son\_net\_te hum\_

*no retardar*  
*sans ralentir*

blancas co - mo pa - lo - mas Boca cerrada  
bleet pour tant si soi - gné - e (Bouche fermée).

En - tre manchases -  
Au mi - lieu des mas -

*expresivo*  
*express*

1 2 3 4

pesas de ro - ble - da - les se e - le - van los cas - ta ños y  
sifs des 'grands ché - nes tout noir vo - yez les chatai - gners et les

5 6 7 8

*cresc*

los no - ga - les y en - tre flo - res se ex - tienden so -  
no - yers tout verts dans les ver - gers en fleurs voi - ci

9 10 11 12 13

bre las lomas Co - mo pa -  
dans sa blancheur. La nai - son -

14

Boca cerrada  
(Boca fermée)

1

lomas Boca cerrada  
net - le humble (Bouche fermée)

*very piano*  
*très doux*



Que bien en es-tos va-lles se en-cuentra el al-ma  
Que doux re-pos pour l'a-me en ces frais pa-ra-ges

Que bien en es-tos  
Que doux re-pos pour



Todo es paz y si-len-cio re-po-so y cal-ma re-  
Que calme en ces ho-ca-ges quels gais ra-mu-ges mys-

**Allegro** (♩ = 104)



- po- - so A-l-lá a-bajo en la  
té - re En bas vers la ri-



ri-a rui-do de true-nos rui-do de true-nos  
vie-re tout fume et tout flambe dans la va-peur âcre



es-tam-pi-dos ho-rrri-bles de los ba-rre-nos  
c'est la fou-dre qui gron-de et l'é-clair qui luit car



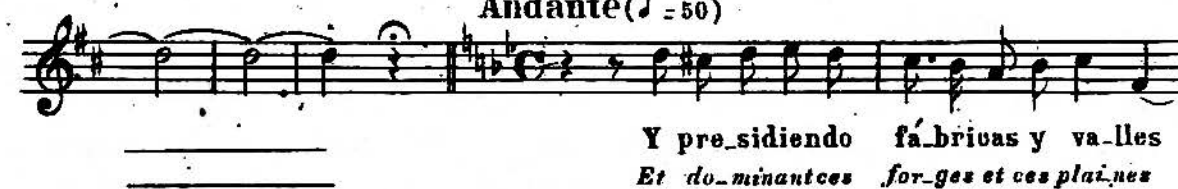
de los ba-rre-nos  
la dy-na-mite tonne



Tre-nes tre-nes y ma-res que se es-tre-llan en  
Trains en-gis et mar-teaux et flots bat-tan la co-



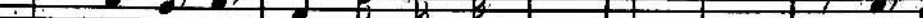
### Andante (♩ = 50)



**sigue Andante (♩ = 48)**  
**Toujours Andante.**

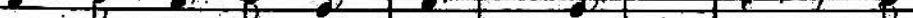
suave.  
doux.

Toujours Andante. doux.



e - lla hizo el Se - ñor fer - til al cam - po y ri - ca  
champs elle a don - né cet - te ri - ches - se et cet or

y ri - ca a la ciu - dad y ri - ca ri - ca la ciu -  
cet or a la ci - ta cet or cet or a la ci -


  
 - dad y ri - ca la ciu - dad fer - til al  
 té cet or á la ci - té elle a don -

*Illego.*  
*plein.*

plein.



cam - po y ri - ca a la ciu -  
ne' tout cel or a' la ci -


 dad te por e llahizoel Se ñor por e lla  
 aux champs elle a don-né tous les biens

*dismin.*

*dismin.*



por e-l-la-hi-zo-el Se-ñor fer-til al cam-  
elle a don-né les biens oui-ra-di-eu-

*siem - pre - grec:*

stem - pre - cec:



po fer-til al cam - po fer-til fer-til al cam -  
se elle a don-né ses tré - sors e - lle a don-né

### Primer tiempo

#### Tempo I.º

Tempo I:<sup>o</sup>



po - por e - la hizioel Se - ñor fer - til al cam -  
tout aux champselle u don - né cet - te ri - ches -



- po y ri - ca á la ciu - dad á la ciu -  
- se et l'or á la ci - té á la ci -



- dad ri - ca á la ciu - dad y  
te' elle a don - ne' l'or l'or

*disminuyendo*



ri ca á la ciu - dad por e - lla hi - zo el Se -  
l'or á la ci - té elle a don - ne' cet

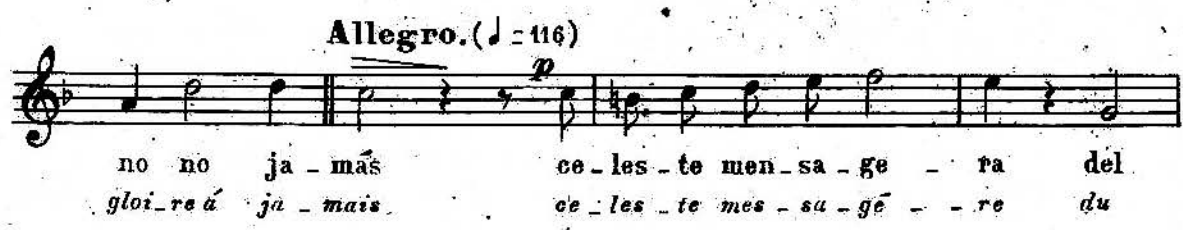
*hasta el fin.*



- ñor or Boca cerrada  
(Bouche fermee)

*poco tenido. dism:*

**Andante movido.** (♩ = 58)  
**Andante con moto.**

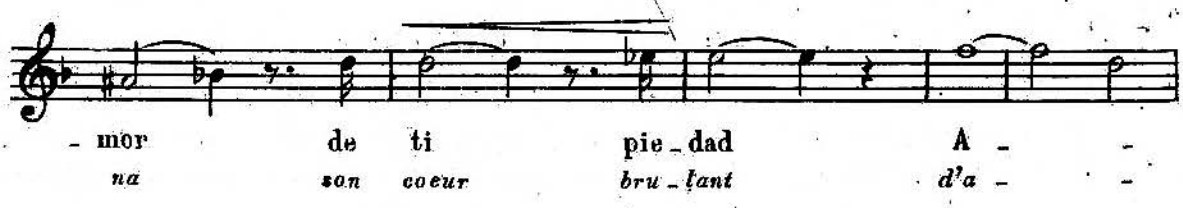


no no ja - más ce - les - te men - sa - ge - ra del  
gloi - re á ja - mais ce - les - te mes - sa - gé - - re du

**Allegro.** (♩ = 116)

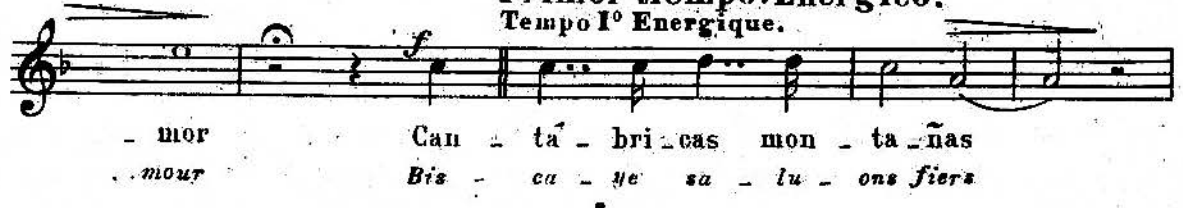


Sal - va - dor de ti pie - dad ya -  
Dieu Sau - veur Heu - reux qui vous don -



- mor de ti pie - dad A -  
na son coeur bru - lant d'a -

**Primer tiempo. Energico.**  
**Tempo I<sup>o</sup> Energique.**



- mor Can - ta - bri - cas mon - ta - ñas  
mour Bis - ca - ye sa - lu - ons fiers

Boca cerrada.  
Bouche fermée.



y hie\_rroenlās en-tra-ñas  
ces monts char-gés de fer brun



y al pie rugien-te el mar el mar El  
ces bords bat-tus des flots des flots Au

*Animando el tiempo y creciendo.*

*Animez la mesure et crosez.*



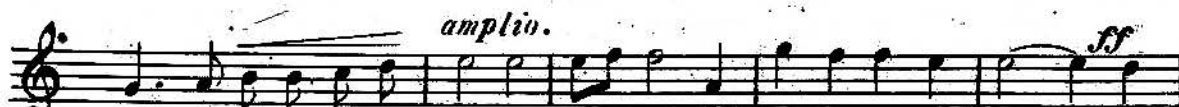
hierro de los mon-tes es sím-bo-lo de fuer-za Ser  
fer des monts tes fils doi-vent leur vi-gueur leur for-ce leur



libres de Viz-ca-ya la excel-sa vo-lun-tad y fuerte  
li-ber-té Bis-ca-ye sois li-bre au gran so-leil toujours le



co-mo li-bre co-mo li-bre a-vanza a-vanza hacia el pro-  
fort progres-se fier et li-bre sans crainte il marche et sa de-



-gre-so al sa-cro-san-to gri-to de patria y li-ber-tad de  
-vi-se sur l'é-ten-dard res-plen-dit Pa-trie et li-ber-té Pa-

*grandio.*



patria y li-ber-tad al grito de patria y liber-tad al grito al grito  
-trie et li-ber-té acclamons et patrie et liber-té á grands cris acclamons



de patria y li-ber-tad li-ber-tad  
et patrie et li-ber-té li-ber-té

# VIZCAYA

## BARITONO.

1  
Hör

Moderato Energico. (♩ = 92)  
Modéré Energique.



*f* Can - tá - bri - oas mon - ta - ñas  
Bis - ca - ye tes gran monts fiere

(Boca cerrada)  
(Bouche fermée.)



*poco p*

y hie - rroenlas en - tra - ñas.  
aux flancs char - gés de fer brun.



y al pie rugiente el mar  
aux pieds bat - tus des flots

el mar  
des flots



*f* mu - ra - lla gi - gan - tes - ca de los ri -  
sont un rem - part im - mense en tou - rant par -

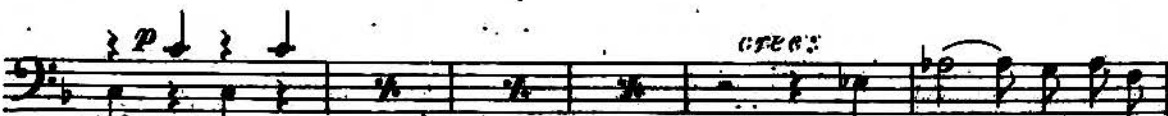


*p* en - tes va - lles  
tout les va - llons

ya - ro ma el a - za -  
qu'em - bau - me le par -



- har el a - za - har Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam  
fum de l'o - ran - ger Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam Pam



Pam Pam Pam Pam  
Pam Pam Pam Pam

el oán - ti - codel  
ces bruits, se perdent



rui - se - ñor PamPam  
dans les bois Pam Pam

y u - nis enhar - mo - ni - a u -  
c'est la cett ehar - mo - ni - e oui

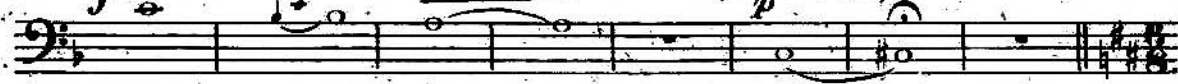
*poco tenuto.*



nis tra - ba - joy  
le tra - va il la  
suave.

po - e - si - a  
po - e - si - e

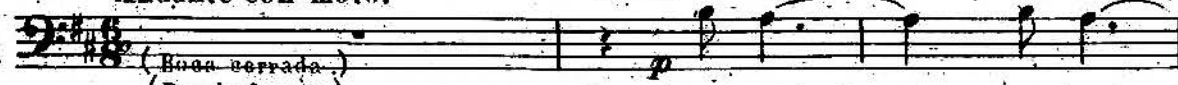
(Boca cerrada)  
(Bouche fermée)



y a - mor  
et l'a - mour

**Andante movido.** (♩ = 44)  
**Andante con moto.**

*muy ligado.*  
*très lie.*



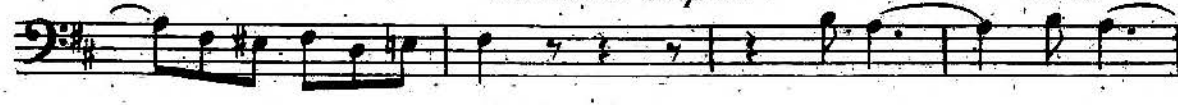
(Boca cerrada.)  
(Bouche fermée.)

(MITAD. Moitié.)



*creciendo un poco.*

*cresc:*



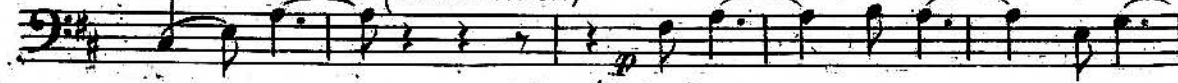
*delicado.*  
*delicat.*

*no retardar.*  
*sans ralentir.*



U - nas ca - si - tas blan - cas co - mo pa -  
Lá mai - son - nette humble. et pour - tant si - soi -

(Boca cerrada.)  
(Bouche fermée.)



lo - mas  
gne - e

(Todos.)  
(Touts.)



que bien en es - tos va - lles se en -  
quel doux re - pos pour la - me en ces

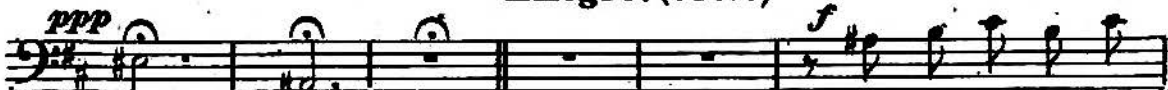


eu - tra el al - ma todo espaz y si - len - cio re -  
frais pa - ra - ges quel calme en ces bo - ca - ges quels



po - so y cal - ma re - po - so y  
guis ra - ma - ges mys - té - re

**Allegro. (♩ = 104)**



cal - ma  
et paiz

A - lla a - ba - jo en la  
En bas vers la ri -



ri - a rui - do de true - nos rui - do de true - nos  
- vi - re tout fu - me et flam - be dans la va - peur dore.



es-tam-pi-dos ho-rrí-bles de los ba-rre-nos de  
fers et roes, feux et flam-mes la dy-na-mi-te com-

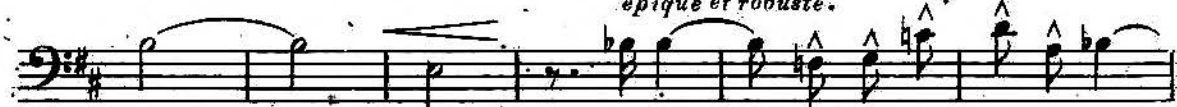


los ba-rre-nos Tre-nes y ma-qui-  
me un ca-non tonne Trains en-gis et mar-

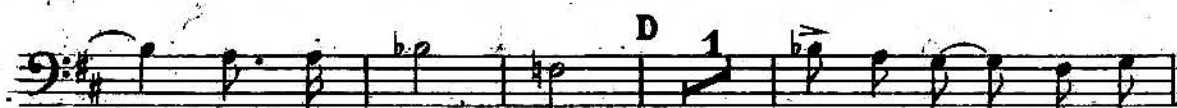


na-rias y ma-res que se es-tre-llan en las rom-  
teux fournai-sees et flois se bri-sant sur les ro-

*épico y robusto.*  
*épique et robuste.*



pien-tes granhím no que la fuer-za can-  
chers gris c'est l'hím-ne que la for-ce chan-



ta a-llá a-ba-jo To-does trá-fa-go y  
te au Sei-gneur Dieu Tin-ta mar-re et tra-



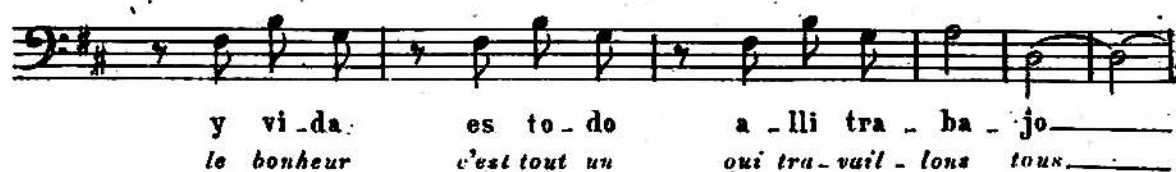
rui-do To-does trá-fa-go y rui-do vi-day tra-  
vail dur Tout est bruit é-clat fié-vre ar-den-te é-pique



ba-jo trá-fa-go y rui-do vi-day tra-ba-jo trá-fa-go y  
ar-deur fol-le et lut-te a-char-né-eau gain: c'est la vie ex-ul-



rui-do y vi-day tra-ba-jo tra-ba-jo  
- tante é-ner-gi-que et puis - san- - te Le tra-vail



**Andante** (♩ = 50)



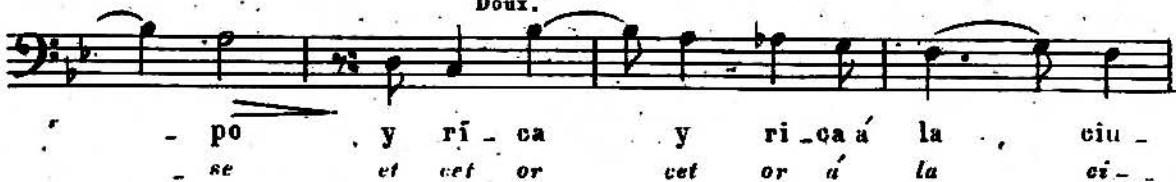
*delicado:*  
*délicat:*



**Sigue Andante.** (♩ = 48)  
**Toujours Andante.**

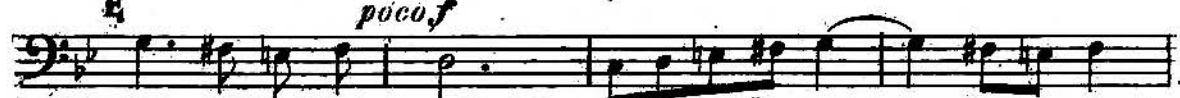


*Suave.*  
*Doux.*



*lleno.*  
*plein.*



**E***poco f*

e - lla hizo el Se - ñor por e - lla  
champs elle a don - né tous les biens

*muy poco más movido.*

por e - lla hizo el Se - ñor por e - lla hi - zo el Se -  
el - lea don - né les biens c'est aux champs qu'elle a don -

*cresc.**siempre.**cresc.*

ñor fer - til al cam - po hi - zo el Se - ñor  
né cet - te ri - ches - se elle a don - né

**Primer tiempo.****F** *Tempo Iº*

fer - til al cam - po por e - lla hizo el Se -  
elle a don - né tout aux champs elle a don -



ñor fer - til al cam - po y ri - ca a la ciu -  
né cet - te riches - se et l'or a la ci -



- dad a la ciu - dad y ri - ca  
- té a lu ci - té a don - né cet

*disminuyendo hasta el fin.***G** *dism:*

ri - ca a la ciu - dad Por e -  
or a la ci - té elle a



- lla hi - zo el Se - ñor  
don - né tout cet or

Andante movido. (♩ = 58)

Andante con moto.

SONORO PERO SUAVE.  
sonore mais doux.

7



Pa-tro na de Viz-ca-ya no a-ban-do-nés á Viz-ca-ya ja-  
Pa-tron-ne du pa-ys ah pro-té-gez vo-tre Bis-ca-ye á ja-

Allegro. (♩ = 116)



- más no a-ban-do-nés ja-más ce-les-te-men-sa-  
- mais gloi-re á vous á ja-mais ce-les-te mes-sa-



ge-ra de nues-tro Sal-va-dor pie-  
gé-re de Dieu no-tre Sau-veur Heu-



- dad a-mor de ti pie-  
- reux les coeurs pi-eux bru-



- dad a-mor Can-ta-bri-cas mon-  
- lant d'a-mour Bis-ca-ye su-lu-



ta-ñas y  
uns fiere ces



hie-rrro en las en-tra-ñas y al pié rugiente el mar el  
monts chargés de fer brun ces rocs bat-tus des flots des

I Animando el tiempo y Creciendo.  
Animez la mesure et croc:



mar El hie-rrro de los mon-tes  
flots Au fer de tes mon-ta-gnes



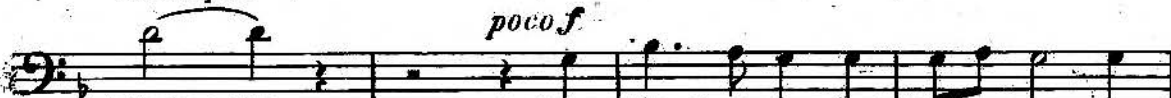
es sím-bo-lo de fuer-za ser  
tes fils doi-vent leur for-ge Bis -

*amplio y tenino*



li-bre es de Viz-ca - ya la ex-cel-sa vo-lun-  
-ca - ye no-ble et puis - sun-te sois li-bre au so -

*á tiempo.*



tad  
leil

y fuer-te co-mo li-bre a -  
o li-bre et for-te ra-ce ta



-van-za al sa-ero-san-to gri-to de  
foi-sur l'a-ten-dard rés-plen-dit Pa-

*grandioso.*



pa-triay li-ber-tad  
trie et li-ber-te

de pa-triay li-ber-  
Pa-trie et li-ber-

**Mas allegro y siempre**  
**Plus mouvementé et toujours.**



tad al gri-to  
té A grands cris

de pa-tria  
ac-cla-mons

de pa-triay li-ber-  
pa-trie et li-ber-

*alargando.*



tad al gri-to de patria y li-ber-  
té ac-cla-mons et patrie et li-ber-



tad  
té

li-ber-  
li-ber-

tad  
té

# VIZCAYA

## BAJO.

Moderato Energico. (♩ 92)  
Modéré Energique.

(Boca cerrada.)  
(Bouche fermée)



Can - ta - bri - cas mon - ta - ñas

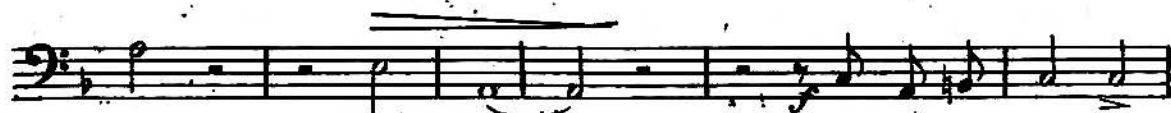
Bis - ca - ye tes grand - monts fiers

*poco p*



y hie - rro en las en - tra - ñas  
aux flancs char - gés de fer. brun

rugiente el  
bat - tus des



mar  
flots

el mar  
des flots

mi - ra - lla gi - gan -  
sont un rem - part im -



tes - ca de los va - lles  
mense au tour des val - lons

el pam - pa no  
des fruits val - lons

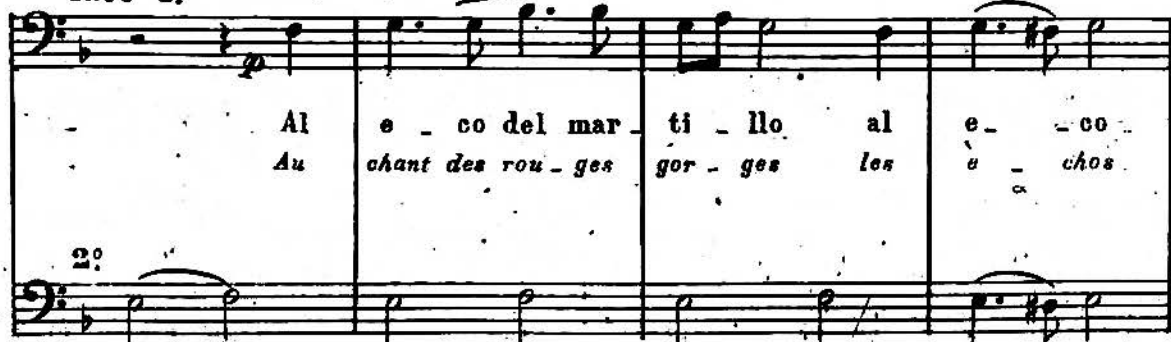


*p y cresc:*

*mf*

y a - roma el a - za - har  
qu'em bau - me l'o - ran - ger

BAJO 1º



Al e - co del mar ti - llo al e - co  
Au chant des rou - ges gor - ges les e - chos



Al e - co del mar ti - lle  
Au chant des oi - seaux l'e - cho

*crec.:*



el cán - ti co sen - ci - llo del rui - se - ñor  
stri - dent des for - ges su - ñit sous les grands bois

*p* *CREG:* *CREG:*

pam pam Pam Pam pam pam Pam Pam pam pam tra

*poco tenuto.*



ba - jo y po - e - si - a

vail et po - é - si - e

*f* *suave. dismin.*

y li-ber-tad y a - - - mor - - -  
la li-ber-té l'a - - - mour

Andante movido. (♩ = 44)  
Andante con moto. *unyligado.* (Rosa Bouche)  
*trist.*  
MITAD MOITIE. *p*

cerrada.)  
fermée)



The first staff of music is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line starting on G2, moving to A2, B2, and C3, then a descending sequence: B2, A2, G2, F#2, E2, D2, C2. The staff ends with a fermata over a G2 note.

*cresciendo un poco. cresc.*

*delicado.*  
*delicat:*

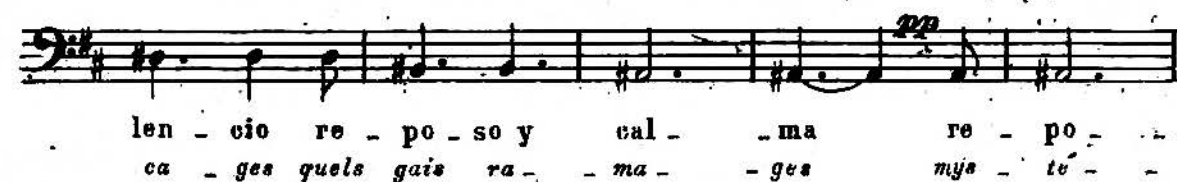
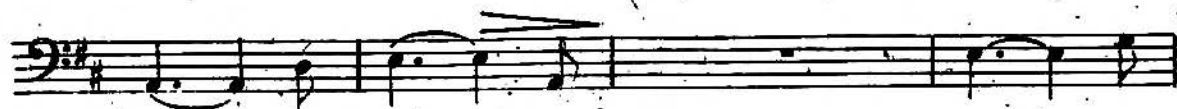


u\_nas ca\_si\_tas blan\_cas co\_  
La mai\_sonnette hum\_ble et pour\_tant.

*no retardar.*  
*sans ralentir.*

B

Todos.  
Toute.





A - llá a - ba - jo en la ri - a rui - do de true - nos rui -  
 en bas vers la ri - viè - re tout fumé et flam - be dans -



do destrue - nos estan - pi dos ho -  
 la va - peur acre Fers et rocs feux et



rri - bles de los ba - rre - nos de los ba - rre -  
 flam - mes la dy - na - mi - te con - me un ca - non



nos Tre - nes y ma - qui - na - rí a s hornos hir -  
 tonne Trains en - gins et mar - teaux four - nés de -



vien - tes y ma - res que se es - tre - llan en -  
 flam - mes et flots bat - tant les pla - ges et

*Epico y robusto.*  
*Epique et robuste.*



las rom - pien - tes gran him - no que la  
 les ro - chers gris C'est l'hym - ne que la -



fuer - za can - ta a - llá a - ba - jo  
 for - ce chan - te au Sei - gneur Dieu



Todo es trá - fa - go y rui - do vi - day tra -  
 Tout est bruit é - clat fièvre arden - te é - pique



ba - jo trá - fa - go y rui - do vi - day tra -  
ar - deur fol - le et lut - te a - char - né - eau gain



ba - jo trá - fa - go y rui - do y vi - day tra - ba -  
c'est la vie ex - ul - tan - te a - ner - gi - que et puis - san -



jo tra - ba - jo y vi - da es to - do a - lli trá -  
te Le tra - vail le bonheur c'est tout un Ouitra - vail

**Andante.** (♩ = 50)



ba - jo  
lons tous

Y pre - si - den - do  
Et do - mi - nan - tes



fa - bricas y va - lles el tra - ba - jo y la paz La Vir -  
for - ges et ces plai - nes les tra - vau - x et la paix la Vier -



gen de Be - go - ña que en la al - tu - ra tie - ne tem - plo y al -  
ge de Be - go - ña tro - ñe en rei - ne du haut de ses au -

**Sigue Andante.**  
**Toujours Andante.**



tar al - tar  
tels au - tels



Por e - lla hizo el Sa -  
Aux champs, elle a don -

suave.  
doux.



- ñor fer - til al cam - po y ri - ca y ri - ca  
ne cet - te ri - ches - se et cet or et cet or

lento.



y ri - ca á la ciu - dad y ri - ca  
á la ci - té elle á don - né cet

dismin.

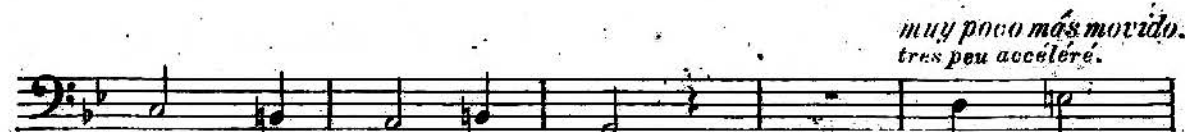
E



ri - ca la ciu - dad por  
or á la ci - té Elle

muy poco más movido.  
tres peu accéléré.

p



e - lla hi - zo el Se - ñor por  
a don - ne les biens aux

cresc. - - - - - decresc. - - - - - siem - - - - - pre - - - - - cresc.



e - lla hi - zo el Se - ñor fer - til al  
champs el - le a don - né cet - te ri -

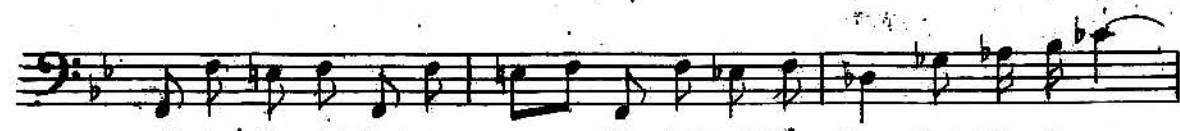
1er tiempo.  
F Tempo I



cam - po hi - zo el Se - ñor por  
ches - se elle a tout don - né la



e - lla hi - zo el Se - ñor fer - til al cam - po y  
ri - ches - se aux champs et l'or á la ci - té tout cet



rica á la ciu - dad por e - lla hi - zo el Se - ñor fer - til al cam -  
or á la ci - té tout cet or á la ci - té cet - te ri - ches -

*disminuyendo hasta el fin.*



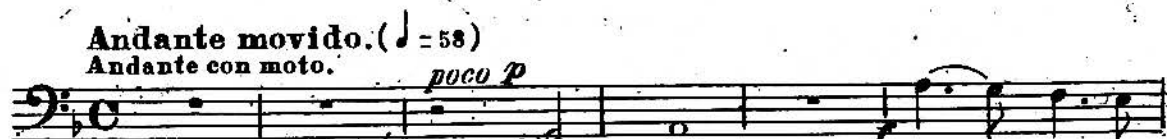
- - - po y ri - ca á la ciu - dad á la ciu -  
- - - se pour les champs et cet or á la ci -

**G. dismin:** *poco tenuto. dism:*



- dad Por e - lla hi - zo el Se - ñor  
- té elle a don - ne tout cet or

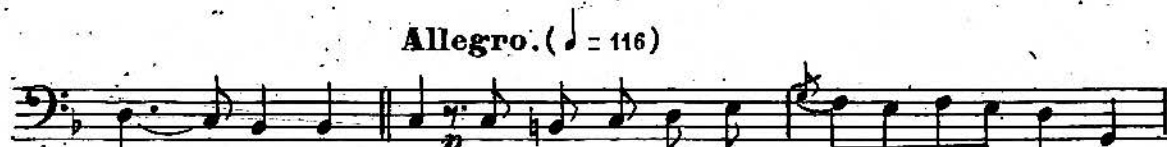
**Andante movido. (♩ = 58)**  
**Andante con moto.** *poco p*



(Boca cerrada)  
(Bouche fermée)

no ne a - ban -  
So - yez pra -

**Allegro. (♩ = 116)**



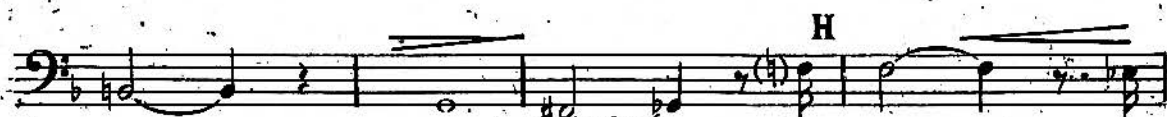
do - nes ja - más Ce - les - te men - sa - ge - ra de  
pi - ce á ja - mais ce - les - te mes - sa - gé - re de

*cres: mucho.*



nues - tro Sal - va - dor pie -  
Dieu no - tre Sau - veur Heu -

**H**



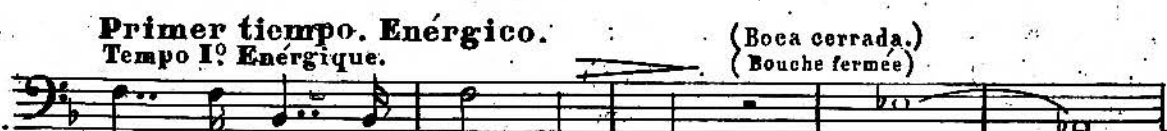
dad a - mor de ti pie -  
reux les coeurs pi - eux bru -

*poco ten:*



dad a - mor Can -  
lant d'a - mour Bis -

**Primer tiempo. Enérgico.**  
**Tempo I. Enérgique.** (Boca cerrada.)  
(Bouche fermée)



ta - bri - cas mon - ta - ñas  
ca - ye sa - lu - ons fiers



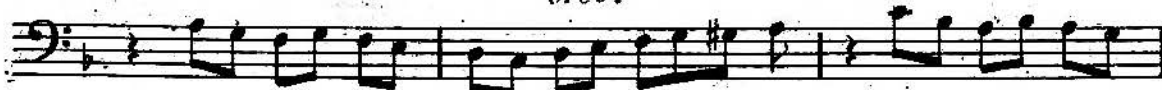
y hie\_rro en las en tra ñas ru\_giente el  
Ces monts char\_gés de fer brun bat\_tus des

*animando el tiempo y creciendo.*  
*animez la mesure et crosez*



mar el mar. el hie\_rro de los mon - tes.  
flots des flôts au fer de tes mon - ta - gnes

*cresc.*



es sím - bo - lo de fuer - za Ser li - bre es  
tes fils doi - vent leur for - ce Bis - ca - ye ar -

*amplio y tenida. á tiempo. poco f*



de Viz - ca - ya la ex - cel - sa vo - lun - tad y fuer - te co -  
den et puis - san - te Sois li - bre au so - leil tou - jours le fort



- mo li - bre a - van - za al sa - cro -  
est li - bre et sur son é - ten -



*grandioso.*

- san - to gri - to de patriay li - ber - tad de patriay li - ber -  
- dard res - plen - dit Pa - trie et li - ber - té Pa - trie et li - ber -

**Mas allegro y siempre. ff**  
**Plus mouvemente et toujours. ff**



- tad al gri - to de patria de patriay li - ber - tad al gri - to de  
- té A grand cris accla - mons patrie et li - ber - té ac - clavons et

*A menos.*



*tiempo.*

patria y li - ber - tad liber - tad  
patrie et li - ber - té liber - té